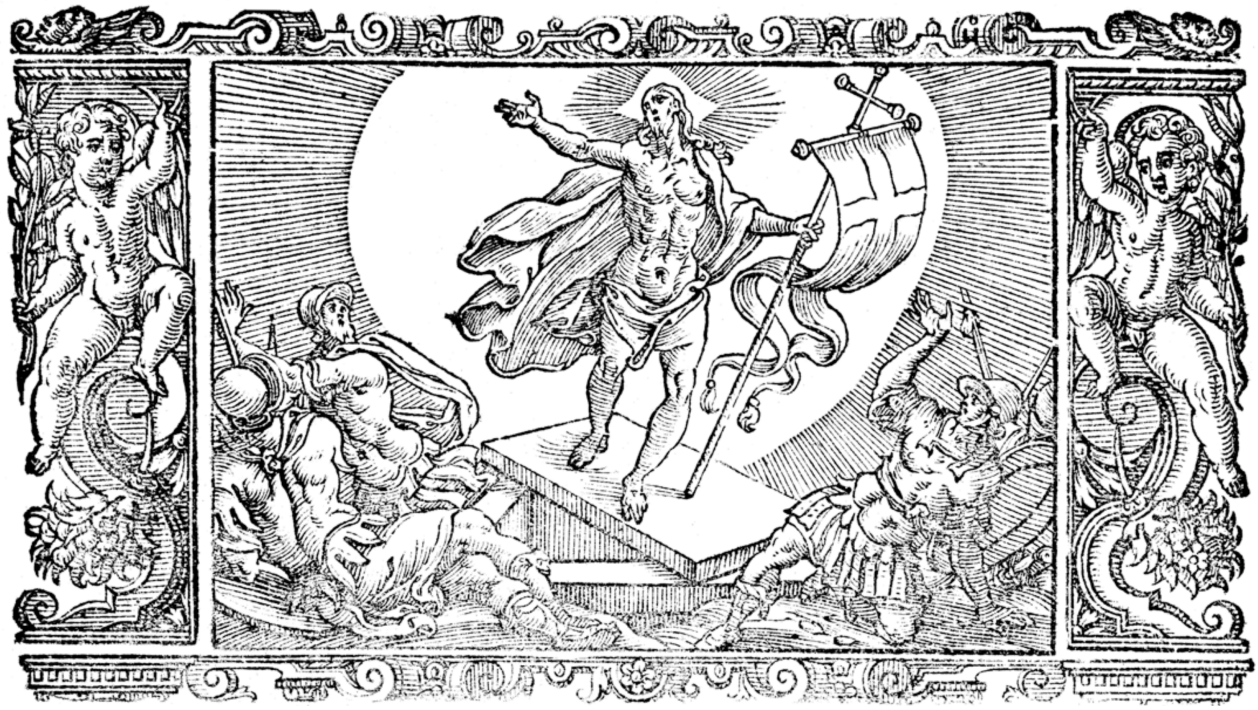


AUX SECONDES VEPRES
DU QUATRIEME DIMANCHE APRES PAQUES

CAPITULE – JACQUES. I, 17.

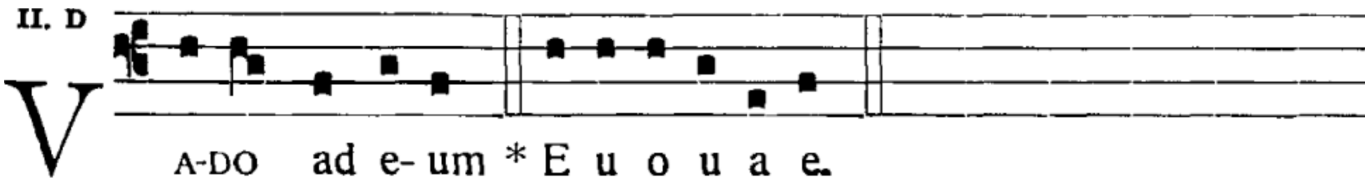
CARISSIMI : Omne datum óptimum, et omne donum perféctum desúrsum est, descéndens a Patre **lú**-*minum*, † apud quem non est *trans*-*mu*-**tá**-tio * nec vicissitúdinis obum-**brá**-tio.

Frères bien-aimés, tout beau présent, tout don parfait vient d'en-haut et descend du Père des lumières, en qui n'existent point la variation ni les ombres du changement.

℟. **Deo grátias.**

℣. *Rendons grâces à Dieu.*

MAGNIFICAT – IIND TON



Ma-*gní*-ficat *
ánima me-*a* **Dó**-minum.

Mon âme glorifie le Seigneur ;

Et *ex*-sultavit spíritus **me**-us *
in Deo salutá-*ri* **me**-o,

Et mon esprit est ravi de joie en Dieu mon Sauveur,

Qui-*a* respéxit humilitátem ancíllæ **su**-æ : *
ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes genera-*ti*-**ó**-nes.

Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante ; & désormais je serai appelée bienheureuse dans la succession de tous les siècles.

Qui-*a* fecit mihi magna qui **po**-tens est : *
& sanctum no-*men* **e**-jus.

Car il a fait en moi de grandes choses, lui qui est tout-puissant, & de qui le nom est saint.

Et *mi*-sericórdia ejus a progénie in pro-**gé**-nies *
timénti-*bus* **e**-um.

Sa miséricorde se répand d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

Fe-*cit* poténtiam in bráchio **su**-o : *
dispérsit supérbos mente cor-*dis* **su**-i.

Il a déployé la force de son bras. Il a dissipé ceux qui s'élevaient d'orgueil dans les pensées de leur cœur.

De-*pó*-suit poténtes de **se**-de, *
et exaltá-*vit* **hú**-miles.

Il a arraché les grands de leur trône, & il a élevé les petits.

E-*su*-rientes implévit **bo**-nis : *
& dívites dimísit *i*-**ná**-nes.

Il a rempli de biens ceux qui étaient affamés, & il a renvoyé vides ceux qui étaient riches.

Sus-*cé*-pit Israel púerum **su**-um : *
recordátus misericórdi-*æ* **su**-æ,

S'étant souvenu de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur,

Si-*cut* locútus est ad patres **nos**-tros, *
Abraham et sémini ejus *in* **sæ**-cula.

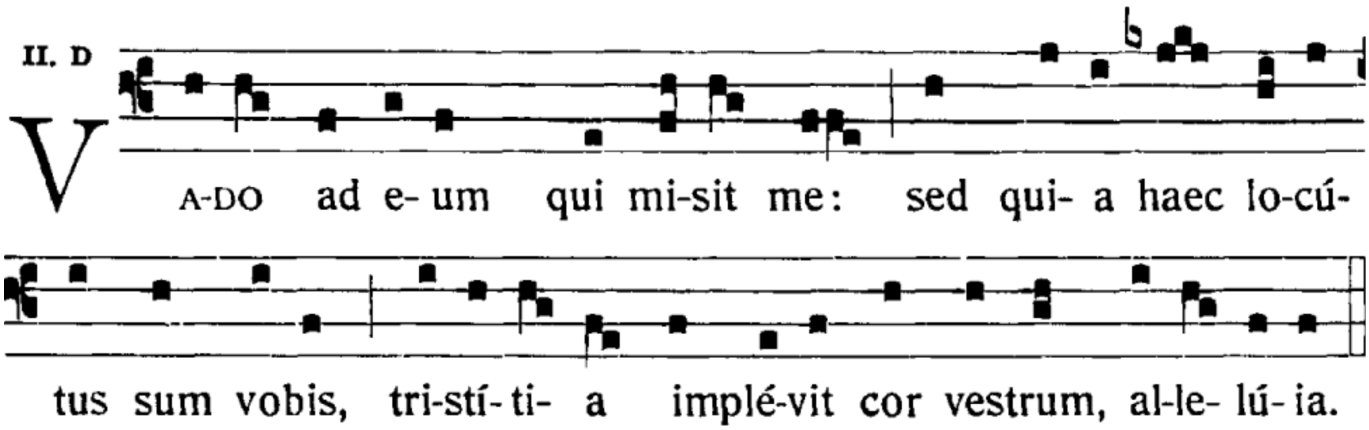
Selon la promesse qu'il a faite à nos pères, à Abraham & à sa race pour toujours.

Gló-*ri*-a Patri, & **Fí**-lio, *
& Spirítu-*i* **Sanc**-to.

Gloire au Père, & au Fils, & au Saint Esprit.

Si-*cut* erat in princípio, & nunc, & **sem**-per, *
& in sæcula sæculó-*rum*. **A**-men.

Comme il était au commencement, & maintenant, & toujours, & dans les siècles des siècles. Amen.



Ant. *Je m'en vais à celui qui m'a envoyé : mais parce que je vous ai dit ces choses, la tristesse a rempli votre cœur, alléluia.*

Oraison

℣. Dóminus vobíscum.
℟. **Et cum spirítu tuo.**

℣. Le Seigneur soit avec vous.
℟. Et avec ton esprit.

Orémus.

Prions.

Devs, qui fidélium mentes uníus éfficis voluntátis : † da pópulis tuis id amáre quod præcípis, id desideráre quod promíttis ; * ut inter mundánas varietátes ibi nostra fixa sint corda, ubi vera sunt gáudia.

Dieu qui unissez les cœurs de vos fidèles dans une même volonté, donnez à votre peuple d'aimer ce que vous commandez, de désirer ce que vous promettez, afin qu'au milieu des fluctuations de ce monde, nos cœurs demeurent fixés là où se trouvent les vraies joies.

Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum, † qui tecum vivit & regnat in unitáte Spiritus sancti Deus : * per ómnia sæcula sæculórum.

Par notre même Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui avec vous vit & règne en l'unité du Saint Esprit, Dieu pour les siècles des siècles.

℟. **Amen.**

℟. Amen.